

12. Schweizerische Plastikausstellung  
Le Mouvement – Performing the City  
Symposium



[www.lemouvement.ch](http://www.lemouvement.ch)

**Symposium**

Freitag und Samstag,  
4. und 5. Juli 2014

9:30–17:00 Uhr

Salle Farel  
Oberer Quai 12  
Biel/Bienne

Mit  
Alex Cecchetti  
Bojana Cvejić  
Christian Jankowski  
André Lepecki  
Marko Lulić  
Jean-Luc Nancy  
Nataša Petrešin-Bachelez  
Ariana Reines  
Hans Rudolf Reust  
Peter J. Schneemann  
Thomas Strässle  
Jan Verwoert

Anzahl der Sitzplätze  
begrenzt.  
Bitte reservieren:  
[symposium@  
lemouvement.ch](mailto:symposium@lemouvement.ch)

Das Symposium wird  
in englischer Sprache  
abgehalten mit franzö-  
sischer Übersetzung.

12. Schweizerische Plastikausstellung  
Mouvement I – Sculptures on the Move



[www.lemouvement.ch](http://www.lemouvement.ch)

**Mouvement I  
Sculptures on the Move**

4 Juli bis 31. August 2014

Eröffnung  
4. und 5. Juli, 18:00 Uhr  
Stadt Biel/Bienne

Mit Skulpturen von  
Oliver Mosset  
Franz Eggenschwiler  
Carl Burckhardt  
Max Bill

und Performances von  
Alex Cecchetti  
Christian Jankowski  
Marko Lulić  
Ariana Reines

Kuratoren  
Chris Sharp und  
Gianni Jetzer

# Symposium Freitag und Samstag, 4. und 5. Juli 2014



Die mehrteilige Veranstaltung *Le Mouvement* präsentiert eine Reihe von Performances in der Stadt Biel/Bienne, die das Wesen der öffentlichen Skulptur und des öffentlichen Raums hinterfragen. Dabei werden zahlreiche zusammenhängende Themen angesprochen: Funktion und Nutzung des öffentlichen Raums, Kunst im öffentlichen Raum, Skulptur und des öffentlichen Raums hinterfragen. Dabei werden zahlreiche zusammenhängende Themen angesprochen: Funktion und Nutzung des öffentlichen Raums, Kunst im öffentlichen Raum, Körper im öffentlichen Raum (einzeln und kollektiv, ruhend und bewegt) sowie die Beziehung zwischen der vergänglichen Materialität des Körpers und der dauerhafteren Materialität der Skulptur. Experten aus unterschiedlichen Disziplinen – Kunsthistoriker, Theoretiker, Kuratoren und Künstler – werden sich im Rahmen des Symposiums mit diesen Themen auseinandersetzen, mit dem Ziel, ein besseres Verständnis der Performance im öffentlichen Raum wie auch der aktuellen Befindlichkeit des öffentlichen Raums zu gewinnen.



## Mouvement I Sculptures on the Move



Mit Skulpturen von Olivier Mosset, Franz Eggenschwiler, Carl Burckhardt, Max Bill und Performances von Alex Cecchetti, Christian Jankowski, Marko Lulić, Ariana Reines



18:00 Uhr  
Bahnhofshalle. Einleitende Worte von Stéphane de Montmollin, Präsident des Stiftungsrats der Schweizerischen Plastikausstellung. Danach Vorpremiere des Auftragsfilms *A Proposal for a Workers’ Monument* von Marko Lulić.

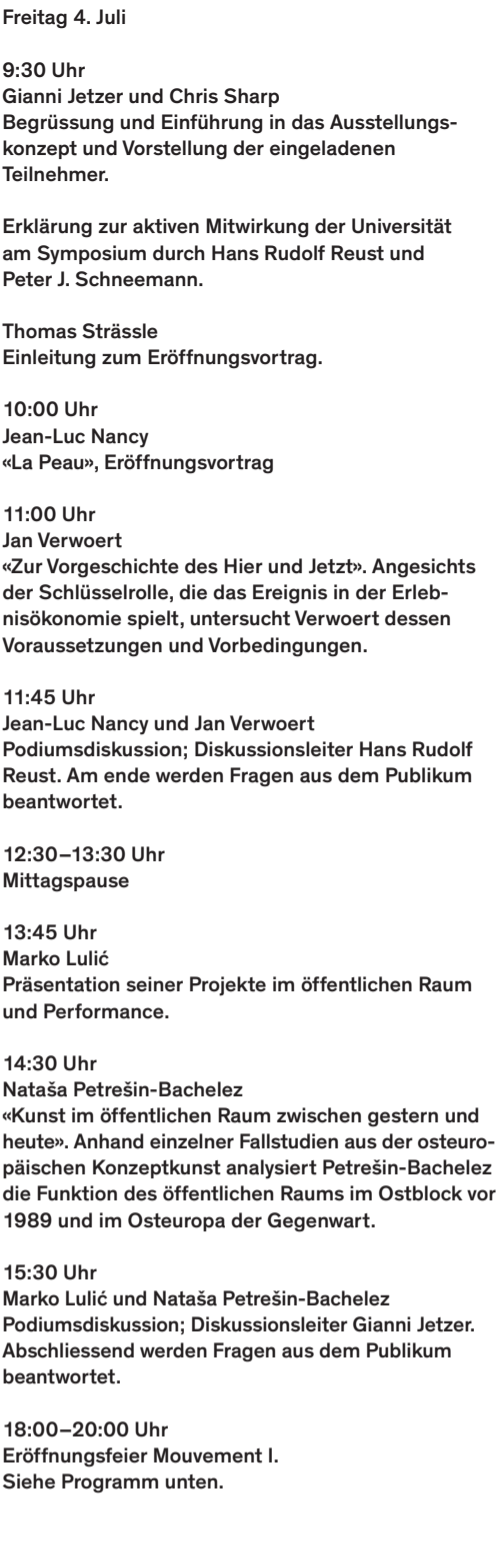
19:00 Uhr  
Fussgängerzone, Kreuzung Neuengasse und Nidaugasse. Einführung von Chris Sharp und Gianni Jetzer, Kuratoren von Le Mouvement – Performing the City. Erstaufführung der Performance *Summer is Not the Prize of Winter* von Alex Cecchetti.

Eröffnung: 5. Juli

18:00 Uhr  
Kunsthaus Centre PasquArt. Einleitende Worte von Felicity Lunn, Direktorin des Kunsthhauses Centre PasquArt, sowie von Chris Sharp und Gianni Jetzer, Kuratoren von Le Mouvement – Performing the City. Erstaufführung der Performance *Mortal Combat* von Ariana Reines.

Weitere Informationen finden Sie auf der Website [www.lemouvement.ch](http://www.lemouvement.ch)

Die 12. Ausgabe der Schweizerischen Plastikausstellung eröffnet mit einer Zusammenstellung von Skulpturen vorhergehender Ausstellungen. Verschiedene Repräsentationen des menschlichen Körpers in Bewegung – als Skulptur und Performance – werden einander gegenübergestellt.



Alex Cecchetti, *Summer is Not the Prize of Winter* (seit 2012) + Olivier Mosset, *Untitled (À Paul Cézanne)* (2000)

Der italienische, in Paris lebende Künstler Alex Cecchetti ist ein Geschichtenerzähler in den Medien Performance, Text und narrative Objekte. Sein Projekt wird gepaart mit Olivier Mosssets Beitrag zur 10. SPA, *Untitled (A Paul Cézanne)* (2000). Vor Mosssets leerem Podest mimt Cecchettis Solotänzer eine Statue, die zu Leben erwachte und vom Podest stieg. Die Performance wird zuerst vom Künstler selbst und später von Akteuren aus Biel/Bienne ausgeführt – die Gemeinschaft der Künstler verschmilzt mit der Gemeinschaft der Stadtbürger.

Ort: Neuengasse und Nidaugasse, Biel/Bienne  
Zeit: 4. Juli, 19:00 Uhr (Eröffnung).  
Bis 31. August täglich um 19:00 Uhr

Marko Lulić, *A Proposal for a Workers’ Monument* (2014) + Franz Eggenschwiler, *Farbige Baumruine* (1975)

Der in Wien lebende Künstler Marko Lulić (geb. 1972) präsentiert das Projekt *A Proposal for a Workers’ Monument*. Es dokumentiert eine choreografierte Performance um die monumentale, abstrakte, bunte Skulptur *Farbige Baumruine* (1975) von Franz Eggenschwiler. Lulićs Choreografie verwendet Posen, Tanzbewegungen und alltägliche Handlungen, um die Absurdität der Plastik im klassischen Sinn deutlich zu machen. Zugleich unterstreicht *A Proposal* die Notwendigkeit der Erinnerung und verleiht den Arbeitern der Industriestadt Biel/Bienne eine symbolische Sichtbarkeit.

Ort: Bahnhof Biel/Bienne  
Zeit: 4. Juli, 18:00 Uhr (Vorpremiere).  
Täglich bis 31. August

Christian Jankowski, *Kunstturnen* (2014) + Öffentliche Skulpturen

Der deutsche, in Berlin lebende Künstler Christian Jankowski (geb. 1968) liebt es, bestehende Strukturen mit kritischer und humorvoller Absicht neu zu arrangieren, um sie vom hohen Ross zu holen und ihre Funktionsweise offenzulegen. Dieser Linie treu bleibend, heuerte der Künstler einen Experten der Eidgenössischen Hochschule für Sport Magglingen an, der für ihn einen Fitnessparcours mit öffentlichen Skulpturen in Biel/Bienne entwarf. Die sonst statischen Kunstdenkmäler werden durch Jankowskis Manöver vorübergehend in dynamische Objekte verwandelt, die neue und überraschende Möglichkeiten zulassen. Zum Anlass erscheint eine Broschüre



für Interessenten, die den Parcours selbst versuchen möchten.

Ort: verschiedene Orte in Biel/Bienne.  
Zeit: 4. Juli, 18:00 Uhr (Start), Kunsthaus Centre PasquArt. Täglich bis 31. August.

Ariana Reines, *Mortal Combat* (2014) + Carl Burckhardt, *Tänzer* (1920) et Max Bill, *Rhythmus im Raum* (1954–2008)

Die US-amerikanische, in New York lebende Dichterin und gelegentliche Performerin Ariana Reines ist für die Virtuosität, Ehrlichkeit und Prägnanz ihrer Sprache bekannt. Für *Le Mouvement* misst sie sich mit zwei historischen Kunstwerken, die sich auf unterschiedliche Art und Weise mit dem Phänomen Bewegung auseinandersetzen: Carl Burckhardts *Statue Tänzer* (1954) und Max Bills Abstraktion *Rhythmus im Raum* (1954–2008). Reines führt mit einem Partner eine Choreografie aus, die auf Kung-Fu-Bewegungen basiert und die Skulpturen als Kontrahenten auffasst. *Mortal Combat* spiegelt einige der Konflikte, die sich so befruchtend auf die Kunstgeschichte ausgewirkt haben, etwa den zwischen Gegenständlichkeit und Abstraktion, ganz zu schweigen von jenem zwischen Kunst und öffentlichem Raum.

Ort: Kunsthaus CentrePasquArt, Seedorstadt 71, Biel/Bienne.  
Zeit: 5. Juli, 18:00 (Eröffnung). Bis 2. November täglich je nach Öffnungszeiten des Museums.

Bitte beachten Sie die folgenden Termine und Ereignisse.

Mouvement II  
Performing the City

26. bis 31. August 2014  
Eröffnungsfeier : 26. August 2014, 18:00 Uhr  
Salle Farel

Mit Performances von: luciana achugar, Alexandra Bachzetsis, Nina Beier, Trisha Brown, Pablo Bronstein, Eglè Budvytytė, Willi Dorner, Douglas Dunn, Simone Forti, Alicia Frankovich, Maria Hassabi, San Keller, Köppl/Zacek, Jiri Kovanda, Germaine Kruiip, Liz Magic Laser, Myriam Lefkowitz, Jérôme Leuba, Ieva Misevičiūtė, Alexandra Pirici, Prinz Gholam, Lin Yilin

Kuratoren: Chris Sharp und Gianni Jetzer

Besuchen Sie die Website [www.lemouvement.ch](http://www.lemouvement.ch) für Informationen über die Veranstaltungsorte.



Mouvement III  
The City Performed

30. August bis 2. November 2014  
Eröffnung: 30. August 2014, 17:00 Uhr  
Kunsthaus CentrePasquArt

Vito Acconci, Francis Alÿs, Pablo Bronstein, Stanley Brouwn, Trisha Brown, Paulo Bruscky, Martin Creed, Felipe Ehrenberg, VALIE EXPORT, Dara Friedman, Gelitin, Tomislav Gotovac, Alberto Greco, Anna Halprin, Maria Hassabi, Noritoshi Hirakawa, Sanja Iveković, Christian Jankowski, Jiri Kovanda, Liz Magic Laser, Klara Liden, Marko Lulić, Babette Mangolte, Rachel Mason, Dave McKenzie, Dieter Meier, Ocaña, Neša Paripović, Ewa Partum, Alexandra Pirici, Miervaldis Polis, Kim Sooja, Mladen Stilinović, Beat Streuli, Rirkrit Tiravanija, Ulla von Brandenburg, Ai Weiwei

Kuratoren: Chris Sharp und Gianni Jetzer

Führungen und Workshops:  
[info@kulturvermittlung-biel.ch](mailto:info@kulturvermittlung-biel.ch)

Allgemeine Informationen

Informationsschalter  
Bahnhofplatz  
[info@lemouvement.ch](mailto:info@lemouvement.ch)  
T +41 32 322 85 01

Freier Eintritt für alle Veranstaltungen im Stadtraum.

Am Informationsschalter und an anderen Stellen ist eine kostenlose Informationsbroschüre erhältlich.

Zur Eröffnung von Le Mouvement III am 30. August 2014 erscheint ein Katalog.

Weitere Informationen erhalten Sie auf unserer Website: [www.lemouvement.ch](http://www.lemouvement.ch)

